

Comment engager une classe dans un film ?

Comment préparer une classe au visionnement du film choisi, mettre les élèves en appétence ?

Quels prolongements pédagogiques envisager ?

Le chien jaune de Mongolie. BYAMBASUREN –2005 - 1h33 - VF

Synopsis :

Nansal, une gamine de six ans, est l'aînée d'une famille de nomades du Nord de la Mongolie. Un jour, elle ramène chez elle un chien abandonné, mais son père pense qu'il va leur porter malheur et veut qu'elle s'en débarrasse. Nansal tente de le cacher, mais le jour où la famille déménage, elle doit abandonner le chien...

Enjeux :

Avec ce film, nous partageons l'intimité d'une jeune famille mongole nomade. Acteurs non professionnels, ils sont filmés de manière très pudique dans leur vie quotidienne. Ce n'est pourtant pas un film documentaire, mais une fiction où se mêlent le conte et la réalité : le témoignage d'une culture, d'un mode de vie, confrontés aux bouleversements de la modernité, le tout autour d'une histoire universelle (l'enfant veut adopter un chien et son père ne veut pas). La lenteur contemplative du film, sa simplicité narrative pourront surprendre les élèves, habitués à plus d'actions. Mais c'est une des grandes qualités du film que de nous donner le temps de s'attacher aux choses simples, et de nous révéler une possible harmonie avec la nature.

" Pour moi, les thèmes principaux du film sont les suivants: Dans quelles croyances, selon quelles valeurs éduque-t-on les enfants aujourd'hui ? La tradition et la modernisation peuvent-elles cohabiter ? Que signifie la 'vie moderne' lorsque l'on vit en nomade ?" Byambasuren Davaa

Mots clés

Fiction/documentaire- Mongolie – Famille - Culture -Éducation – Religion (croyances)- Amitié – Tradition/modernité -Nomadisme et habitat – Transmission-singulier/universel

En amont

Émettre des hypothèses à partir de l'affiche du film, du titre du film.

- Tenue vestimentaire et paysage
- Pourquoi dans le titre « Chien jaune » alors que le chien sur l'image est blanc ?
- Décrire le paysage puis éventuellement travail sur la Mongolie : situation, coutumes, paysages...
- Eventuellement, aborder la notion de peuple nomade.
- Parler des croyances en Mongolie et particulièrement de la notion de réincarnation.

Ces temps liés aux hypothèses et à l'interprétation ne seront pas validés avant le film.



<p>En salle Comptez maximum 10' avant et 10' après</p>	<p>Carton numérique : l'image de la petite fille qui essaye de mordre la paume de sa main.</p> <p>A dire juste avant</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ titre « <u>Le chien jaune de Mongolie</u> », réalisatrice Byambasuren DAVAA, 2005, film en couleur, VF, durée : 1h33 ○ Demander aux élèves « Essayer de mordre la paume de votre main ». Impossible. « Vous verrez dans le film pourquoi nous vous avons demandé cela et nous en reparlerons après ». ○ Pour « <i>mettre en appétit</i> » (ce qui peut être dit avant le film) : C'est l'histoire de Nansal, une fillette de six ans qui rentre de la ville où elle va à l'école pour rejoindre sa famille, des nomades de Mongolie qui vivent de l'élevage de moutons, chèvres et yacks. Vous allez découvrir la vie quotidienne de cette famille. En allant ramasser des bouses sèches pour le feu, Nansal trouve un chien abandonné dans une grotte... <i>Je ne vous en dis pas plus, et vous laisse découvrir cette histoire.</i> <p>Juste après :</p> <ul style="list-style-type: none"> • « Essayer de mordre la paume de votre main » : pourquoi la grand-mère demande-t-elle cela à Nansal ? = « On ne peut pas toujours avoir tout ce que l'on voit ». • Poser la question : « Pourquoi les enfants partent-ils ? » (Ils doivent aller à la ville pour pouvoir aller à l'école.)
<p>De retour en classe</p>	<p>Vérifier que tous les élèves ont compris certains passages du film:</p> <ul style="list-style-type: none"> • les passages qui abordent la spiritualité, les croyances bouddhistes : <ul style="list-style-type: none"> - l'enterrement du chien (<i>les Mongols croient au cycle éternel de la réincarnation. L'âme passe d'un corps à un autre, d'une plante à un animal, puis du chien à l'homme</i>) - la fin de la légende du chien jaune (voir en annexe) - les réponses de la vieille femme aux questions de Nansal sur les vies antérieures - les rituels effectués par la mère au départ du père puis au moment du déménagement pour remercier le pays de ce bel été, la dernière image du générique de fin. - Le moment où la grand-mère dit : « La vie est précieuse, car il est aussi difficile de renaître en humain qu'un grain de riz de se poser sur une aiguille ». <i>Demander à quelques élèves de verbaliser avec leurs mots cette expression. Arriver à conclure qu'il faut respecter la vie qui nous a été accordée car rien ne prouve qu'on aura une seconde chance (vie).</i> • Le jeu avec les nuages • Ce qui se passe au moment où il n'y a pas d'image (les loups). • Pourquoi le père refuse de garder le chien (les chasseurs racontent que les chiens errants s'allient avec les loups). • Ce que raconte Nansal quand elle joue avec les bouses séchées. <p>Exprimer son ressenti :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les séquences qui vous ont marqués et pourquoi. • La plus belle image...
	<p>Maitrise de la langue</p> <p>Amener les élèves à comprendre qu'il s'agit d'un récit contemporain Faire rechercher les objets qui témoignent de la modernité. Sans le minibus qui</p>

**En prolongement
en classe**

ramène Nansal vers sa famille, sans la moto avec laquelle le père va en ville, sans la louche en plastique et le chien mécanique, pour nous l'ambiguïté serait totale. Ces objets modernes font irruption dans le quotidien des personnages et paraissent totalement saugrenus. Repérer avec les élèves les moments du film où la modernisation fait son apparition dans le traditionnel (les objets cités plus haut mais aussi la scolarisation de Nansal, les paroles du père et des chasseurs, l'évocation de la ville racontée par Nansal à sa petite sœur, le travail en ville suggéré par le père, la campagne électorale...). Voir le tableau proposé p.5 sur le site <http://blog.ac-rouen.fr/ecocine/files/Le-Chien-Jaune-De-Mongolie-BLOG1.pdf>

Cycle 3

Fiction et documentaire

Il existe deux sortes de séquences dans le film: celles qui témoignent du quotidien de cette famille de nomades et celles qui relèvent de la fiction. On pourra effectuer un tri avec les élèves de ce qui relève de l'un ou de l'autre : lister les informations sur le mode de vie de la famille (comment ils mangent, dorment, jouent, travaillent, s'habillent, se déplacent, éduquent les enfants, s'abritent, se chauffent...) et repérer les éléments narratifs (la mort du chien, l'histoire de Tatoué, les dangers quand Nasal se perd, la rencontre avec la vieille femme, l'escapade et le sauvetage du petit frère).

On peut aussi comparer une scène qu'on sent écrite dans le scénario par la réalisatrice du film et une autre qui semble captée « sur le vif ». Par exemple, comparer la séquence de la légende, filmée en champ/contre-champ et en plan très serré, et celle du réveil des enfants où l'action est filmée en un seul plan, et semble être un moment volé par la caméra. Les « docu-fictions » sont de plus en plus fréquents au cinéma. Voir plus loin des références de films à mettre en lien avec cette question.

Ateliers philo

- **Autour de « la vie est précieuse » / « on ne peut pas avoir tout ce qu'on veut ».**
- **Avantages et inconvénients d'une vie nomade.**
- **Quel avenir pour les nomades:** On peut commencer d'aborder ce point en posant la question : « A quelle époque se déroule l'histoire? ». Les objets de la modernité mettent en évidence à la fois la rusticité du mode de vie traditionnel mongol et l'urbanisation de leur société. Celle-ci amène des bouleversements, provoquant un sentiment d'incertitude chez les nomades. *Dans une interview à propos de ce film, la réalisatrice explique: « Chacun sait que ce mode de vie ne perdurera pas. Beaucoup de nomades ont perdu leurs troupeaux à cause des changements climatiques, des hivers glaciaux et des étés extrêmement secs, ils ont donc perdu leur moyen d'existence. Ils sont obligés d'aller chercher leur bonheur en ville. Je pense que d'ici une vingtaine d'année, il n'y aura plus en Mongolie de nomades authentiques, tels que j'ai pu les montrer dans mes films. Pour poursuivre en temps qu'éleveur, il va falloir qu'ils s'équipent d'ordinateurs, de voitures et tout ce qui va avec... ».*

Géographie : [Rendez-vous en terre inconnue](#) *Rendez-vous en terre inconnue, Bruno Solo chez les Cavaliers mongols en Mongolie*

Arts visuels

- **Inventer la maison de ses rêves**

Inventorier et comparer différents types d'habitat selon les cultures et les époques : château, maison sur pilotis, case, caravane, yourte, tente, grotte, maison, roulotte, immeuble...

Créer sa maison, la dessiner, la réaliser en volume.

- **L'art mongol :** faire des recherches d'images, les observer, les commenter.

	<ul style="list-style-type: none"> • Portrait et photographie : technique de prise de vue / gros plan / plan large. Un élève, muni d'un cadre en carton, se place en face d'un autre et explore les différents cadrages et points de vue possibles. Puis il choisit un plan et un point de vue. Prise de photographies. Effets et ressentis en fonction des choix de prise de vue.
<p>Histoire des arts</p> <p>Œuvres en réseau et en écho</p>	<p>Arts du visuel</p> <p>Des films ou extraits en écho</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un autre film de cette réalisatrice: « <i>L'histoire du chameau qui pleure</i> », 2003 • Dans la sélection d'Ecole et cinéma, d'autres films qui décrivent la vie quotidienne dans d'autres cultures : <ul style="list-style-type: none"> ○ « Gosses de Tokyo », de Yasujiro Ozu, Japon, 1932 ○ « Mon voisin Totoro », de Hayao Miyazaki, Japon, 1988 ○ « Jiburo », de Lee Jung-Hyang, Corée du sud, 2002 • d'autres films qui racontent les liens universels entre les membres d'une même famille: <ul style="list-style-type: none"> ○ « Chang », de M.C.Cooper et E.B.Schoedsack, USA, 1927 ○ « Paï, l'élue d'un peuple », de Niki Caro, Nouvelle Zélande, 2002 ○ « Jiburo » ○ « Gosses de Tokyo » ○ « Mon voisin Totoro » <p>Pour aborder la définition du film documentaire</p> <ul style="list-style-type: none"> • « <i>Nanouk l'esquimau</i> », de Robert J. Flaherty, 1922: <i>Ce grand film de cinéma est considéré comme le pionnier du genre documentaire. En le réalisant, Robert J. Flaherty s'est fixé deux objectifs : sauvegarder les traces d'un peuple moribond, et nous faire partager son admiration pour ce peuple survivant dans des conditions abominables mais dont le bonheur de vivre n'en semble pas altéré. Cette plongée au cœur de la vie quotidienne des Inuits est émouvante pour le témoignage humain qu'elle nous livre et pour la leçon de cinéma documentaire qu'elle nous offre.</i> • « <i>L'Odyssée de l'espèce</i> », de Jacques Malaterre sous la direction scientifique d'Yves Coppens, 2002: <i>un bel exemple de compromis entre l'œuvre de fiction et le film scientifique.</i> <p>Des œuvres d'art</p> <ul style="list-style-type: none"> • Portrait de famille en peinture : <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Famille de paysans, Le Nain</i>, 1642, 113 x159 cm ○ <i>Les Mangeurs de pommes de Terre, Van Gogh</i>, 1885, 80x 114 cm • Enfants et chiens : <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Les enfants du monde, Rachid Khimoune</i>, artiste contemporain ○ <i>Une jeune enfant qui joue avec un chien, Greuze</i>, 1769 ○ <i>Enfant avec des chiens, Le Titien</i>, 1529 <p>Art du langage, lectures en réseau</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>L'histoire du chien jaune de Mongolie</i>, de Martine Laffon, ill. Maïté Laboudigue, La Martinière jeunesse, 2010: <i>Inspiré d'un conte mongol et adapté du film « Le Chien jaune de Mongolie » de B. Davaa,</i> • <i>Chien bleu</i> de Nadja, Ecole des loisirs, 1989 : <i>Charlotte a un ami qui n'est pas comme les autres. C'est un chien au pelage bleu et aux yeux verts brillants comme des pierres précieuses. Il vient la voir tous les soirs. Charlotte aimerait le garder</i>

mais sa maman s'y oppose. C'est alors qu'elle se perd dans la forêt.

- Naadam, écrit et illustré par Magali Bonniol, éd. Ecole des Loisirs, 2003 : *Un bel album pour découvrir un aspect des traditions mongoles, dont les illustrations font la part belle aux paysages. Magali Bonniol emploie des termes empruntés au dialecte mongol et les explique dans un petit encadré.*
- Les maisons d'ailleurs racontées aux enfants d'ici, de Caroline Laffon, ill. Frédéric Malenfer, éd. La Martinière Jeunesse, avril 2009, documentaire: *Un tour du monde des différents habitats traditionnels. Igloos, yourtes, maisons troglodytes ou encore huttes en bouse de vache, il existe autant d'habitats que de modes de vie.*
- Collection « Amis du bout du monde » dès 3 ans. Editions Mango jeunesse

Arts du son

Histoire des arts

Œuvres en réseau et en écho

- **La langue** Découvrir la sonorité et la musicalité de la langue dans la version originale du film. Le doublage en français du film est très « artificiel » et nous met à distance.
- **La musique.** Écouter des chants mongols.
 - Groupe "Altaï-Khangai", avec Ganbold et Ganzorig. Chant diphonique et vièle "morin khuur". Le chant diphonique est pratiqué par une seule personne qui produit simultanément plusieurs sons : un bourdon continu dans le grave, et un deuxième son, plus aigu, ressemblant au son d'une flûte. » <https://altaikhangai.wordpress.com/>
 - "Uglee Shaazgai" extrait du CD *Musicabrac* n°3 des CPEM de Bourgogne paru aux PEP21 en 2002.
 - *Thèm'Axe 2 DVD : La voix*. Éditions Lugdivine. Découverte de la voix dans la musique savante occidentale et de la diversité des voix du monde, dont une **voix mongole**. <http://www.lugdivine.com> et <http://www.lugdivine.com/index.php/productions-lugdivine/collection-them-axe/them-axe-2-la-voix-livre-2-cd-detail>
 - *Terre de musiques*, de Martine Haerrig. Editions Fuzeau. 25 pages d'exemples musicaux. On y aborde 11 pays à l'importance musicale incontestable dont la Mongolie. <http://www.musique-education.com/>
- **La bande son du film.** Étude de l'extrait « le grain de riz » (Minutes 48'15 à 49'15) Voir les annexes.

A : « Je vais te montrer quelque chose

B : « Dis-moi quand tu verras un grain de riz se poser sur une aiguille »

C : « [...] C'est pour cela que la vie est si précieuse »

Arts de l'espace

Réfléchir à pourquoi la yourte, c'est-à-dire aux liens entre une architecture et une fonction, un lieu géographique... : démontable pour se déplacer, matériaux disponibles sur place et adaptés au climat (vent, froid...)

Arts du quotidien

Les motifs décoratifs sur les meubles mongols.

<http://horizonsmongols.blogspot.fr/2012/03/interieur-de-yourte-les-meubles-mongols.html>

Carnet culturel

- Coller (ou écrire) la « fiche d'identité » du film

- Ecrire quelques mots-clés choisis par chacun ou collectivement pour qualifier le film
- Utiliser les cartes postales du film : choisir une des images, la coller dans le cahier, l'encadrer ou la prolonger par le dessin, la compléter par un autre dessin d'un autre moment du film, la décrire, écrire le moment du film représenté...

Annexes

La bande son du film Étude de l'extrait « le grain de riz » (Minutes 48'15 à 49'15)

Bruitages										
Voix	A				E			C		
Musique										
Minutage	48'15	48'21	48'27	48'33	48'39	48'45	48'51	48'57	49'03	49'09

Le Conte de la grotte du chien jaune

Il y a longtemps sur cette terre vivait une famille très riche. Et en plus ils avaient une fille ravissante. Mais un jour elle tomba malade, très malade. Aucun docteur et aucun médicament ne pouvait la soigner. Un sorcier dit à son père :

- Pour la guérir débarrassez-vous du chien jaune !

- Pourquoi, dit le père, c'est un bon gardien !

- J'ai dit ce que j'avais à dire, déclara le sorcier, choisis, c'est à toi de décider.

Le père n'eut pas le cœur de tuer son chien mais il adorait sa fille et il voulait la voir guérir. Il cacha le chien dans une grotte en prenant garde qu'il ne puisse s'échapper. Il allait lui donner à manger chaque jour. Mais une fois il entra dans la grotte et le chien avait disparu. Pendant ce temps sa fille avait retrouvé le sourire, elle allait de mieux en mieux et finit pas guérir. Quelle était cette maladie mystérieuse ? Elle était seulement amoureuse d'un garçon qui lui aussi l'aimait. Pour aller nourrir le chien son père s'absentait souvent : alors nos deux tourtereaux étaient enfin tranquilles, ils étaient heureux de pouvoir s'aimer sans plus se cacher.

L'alphabet traditionnel mongol : <http://www.tfq.ulaval.ca/AXL/asia/Mongolie.htm>

Pour aller plus loin : <http://blog.ac-rouen.fr/ecocine/files/Le-Chien-Jaune-De-Mongolie-BLOG1.pdf>